

# ARCHIVO HISPALENSE

REVISTA HISTÓRICA, LITERARIA Y ARTÍSTICA

[PERIODICIDAD ANUAL]

ISSN 0210-4067

NÚMEROS 276-278 / AÑO 2008 / TOMO XCI



DIPUTACIÓN DE SEVILLA





ARCHIVO HISPALENSE  
REVISTA HISTÓRICA, LITERARIA Y ARTÍSTICA



SERVICIO DE ARCHIVO Y PUBLICACIONES

© DE LOS TEXTOS: SUS AUTORES

© DE LA EDICIÓN: DIPUTACIÓN DE SEVILLA. SERVICIO DE ARCHIVO Y PUBLICACIONES

ISSN: 0210-4067

DISEÑO Y MAQUETACIÓN: DIAGRAMA, S.C.

IMPRESIÓN Y ENCUADERNACIÓN: ARTES GRÁFICAS GANDOLFO-SEVILLA

DEPÓSITO LEGAL: SE-25-1958

# ARCHIVO HISPALENSE

REVISTA HISTÓRICA, LITERARIA Y ARTÍSTICA

[PERIODICIDAD ANUAL]

ISSN 0210-4067

NÚMEROS 276-278 / AÑO 2008 / TOMO XCI



DIPUTACIÓN DE SEVILLA

# ARCHIVO HISPALENSE

REVISTA HISTÓRICA, LITERARIA Y ARTÍSTICA

NÚMEROS 276-278 / AÑO 2008

ISSN 0210-4067

## CONSEJO ASESOR

FERNANDO RODRÍGUEZ VILLALOBOS Presidente de la Diputación de Sevilla	ANTONIA HEREDIA HERRERA Ex-Directora de la revista Archivo Hispalense
GUILLERMINA NAVARRO PECO Diputada del Área de Cultura e Identidad	CARMEN MENA GARCÍA Universidad Pablo de Olavide
BARTOLOMÉ CLAVERO SALVADOR Universidad de Sevilla	PEDRO M. PIÑERO RAMÍREZ Universidad de Sevilla
ANTONIO COLLANTES DE TERÁN SÁNCHEZ Universidad de Sevilla	ENRIQUE VALDIVIESO Universidad de Sevilla

## CONSEJO DE REDACCIÓN

LEÓN CARLOS ÁLVAREZ SANTALÓ Universidad de Sevilla	VÍCTOR PÉREZ ESCOLANO Universidad de Sevilla
ANTONIO MIGUEL BERNAL Universidad de Sevilla	ROGELIO REYES CANO Universidad de Sevilla
JUAN BOSCO DÍAZ-URMENETA MUÑOZ Universidad de Sevilla	SALVADOR RODRÍGUEZ BECERRA Universidad de Sevilla
ELODIA HERNÁNDEZ LEÓN Universidad Pablo de Olavide	ESTEBAN TORRE SERRANO Universidad de Sevilla
ANTONIO MERCHÁN ÁLVAREZ Universidad de Sevilla	ALBERTO VILLAR MOVELLÁN Universidad de Córdoba
MANUEL GONZÁLEZ JIMÉNEZ Universidad de Sevilla	FLORENCIO ZOIDO NAVARRO Universidad de Sevilla
ALFREDO J. MORALES MARTÍNEZ Universidad de Sevilla	

## DIRECCIÓN

CARMEN BARRIGA GUILLÉN  
Jefa del Servicio de Archivo y Publicaciones. Diputación de Sevilla

## SECRETARÍA

RODRIGO TRINIDAD ARAUJO

## ADMINISTRACIÓN

Suscripciones  
ASUNCIÓN PRIETO MUÑOZ  
M<sup>a</sup> EUGENIA SÁNCHEZ-HEREDERO AGUADO  
Intercambios  
MERCEDES NAVARRO DUARTE

## DIPUTACIÓN DE SEVILLA

Área de Cultura e Identidad. Servicio de Archivo y Publicaciones

Avda Menéndez y Pelayo, 32. 41071 Sevilla (España)

Teléfono: 95 455.00.29. Fax: 95 455.00.50

e-mail: [archivo@dipusevilla.es](mailto:archivo@dipusevilla.es)

<http://www.dipusevilla.es>

## SUMARIO

### ARTÍCULOS

PÁGS.

#### HISTORIA

MARÍA ISABEL CINTAS GUILLÉN Manuel de Brioude Pardo, médico, político, músico y teósofo (1885-1932)	11
ANTONIO GONZÁLEZ POLVILLO Política concejil y coyuntura adversa en la decadencia de una Villa del Aljarafe sevillano en el siglo XVII: el caso de Salteras, <i>Guarda y Collación</i> de Sevilla	49
JOAQUÍN HERRERA DÁVILA Apología sevillana del aceite de Aparicio	77
JOAQUÍN HERRERA DÁVILA Y JOSÉ JOAQUÍN JADRAQUE SÁNCHEZ El <i>Tractatus de curatione</i> (1606) de Juan de Sosa Sotomayor	93
CONCHA LANGA NUÑO La cultura en armas: una aproximación al teatro que se vio en la Sevilla de la Guerra Civil	131

#### LITERATURA

JUAN MANUEL DAZA SOMOANO Herrera vindicado: los preliminares de los <i>Versos</i> (Sevilla, 1619) a la luz de la polémica gongorina	157
ROCÍO FERNÁNDEZ BERROCAL La prosa de Juan Ramón Jiménez	169
DANIEL PINEDA NOVO Visión de los hermanos Cuevas	187
RAFAEL ROBLAS CARIDE Humor y literatura en la posguerra española: sobre un homenaje “póstumo” a Rafael Montesinos	207

#### ARTE

RAFAEL CÓMEZ RAMOS La Torre del Oro de Sevilla, revisitada	237
MAGDALENA ILLÁN MARTÍN, LINA MALO LARA Y ANTONIO JOAQUÍN SANTOS MÁRQUEZ Noticias de platería sevillana. Plateros entre 1780 Y 1800	267
PEDRO LUENGO GUTIÉRREZ Epistolario del organero José Antonio Morón (1780-1785)	289



ANA MARÍA MARÍN FIDALGO Más datos sobre el colegio de San Hermenegildo de Sevilla	303
ANTONIO MARTÍN PRADAS Sillería, facistol y órgano del coro de la Iglesia Parroquial de San Pedro de Sevilla	327
JUAN MANUEL MARTÍN ROBLES Renovación estética y planteamientos litúrgicos en la plástica andaluza contemporánea. La etapa sevillana (1956-1965) del escultor religioso José María Aguilar Collados	341
FRANCISCO MONTES GONZÁLEZ Pintura virreinal americana en Sevilla. Contextos, historiografía y nuevas aportaciones	359
GREGORIO MANUEL MORA VICENTE Treinta años de conservación de la lonja de mercaderes de Sevilla (1755-1784)	391
ROCÍO PLAZA ORELLANA El teatro de Ana Sciomeri en Sevilla durante el Trienio Constitucional	409
MANUEL ANTONIO RAMOS SUÁREZ Pedro Duque Cornejo y los ángeles lampararios de la Iglesia de la Santa Caridad de Sevilla	429
MANUEL VARAS RIVERO El ensayo final de Francisco de Alfaro en la custodia de la Santa Espina de la Catedral de Sevilla: síntesis estructural de los modelos quinientistas y anuncio del concepto de custodia de asiento en el siglo XVII	441
<b>RESEÑAS</b>	
MENÉNDEZ ROBLES, MARÍA LUISA. <i>El Marqués de la Vega Inclán y los orígenes del turismo en España</i> POR RAFAEL CÓMEZ RAMOS	460
RAYEGO GUTIÉRREZ, JOAQUÍN. <i>Narraciones anecdóticas de don Francisco Rodríguez Marín</i> POR ANTONIO CASTRO DÍAZ	462
ESPINOSA, PEDRO. <i>Primera parte de Flores de Poetas Ilustres de España</i> POR ORIOL MIRÓ MARTÍ	467
HERNÁNDEZ, SALVADOR Y MAYO, JULIO. <i>Una nao de oro para Consolación de Utrera (1579)</i> POR CLARA MACÍAS SÁNCHEZ	473
SANTOS MÁRQUEZ, ANTONIO JOAQUÍN. <i>Los Ballesteros. Una familia de plateros en la Sevilla del Quinientos</i> POR MARÍA JESÚS SANZ SERRANO	476
RAMOS SUÁREZ, MANUEL ANTONIO. <i>El Colegio de la Encarnación de Marchena. De la Compañía de Jesús al Colegio de Santa Isabel</i> POR JOSÉ JAIME GARCÍA BERNAL	478
ROMERO TALLAFIGO, MANUEL. <i>De libros, archivos y bibliotecas. Venturas y desventuras de la escritura</i> POR RAFAEL CÓMEZ RAMOS	480
GARCÍA DINI, ENCARNACIÓN. <i>Antología en defensa de la lengua y la literatura españolas (siglos XVI y XVII)</i> POR MARÍA JOSÉ RODRÍGUEZ MOSQUERA	482

# Literatura





# La prosa de Juan Ramón Jiménez



ROCÍO FERNÁNDEZ BERROCAL

I.E.S. Maestro Diego Llorente  
Los Palacios y Villafranca (Sevilla)

RESUMEN: La prosa de Juan Ramón Jiménez es el género más desconocido del autor, a pesar de que la cultivó en todas sus diversas manifestaciones. Aunque sólo publicó en vida *Platero y yo* y *Españoles de tres mundos*, la prosa abre y cierra la producción literaria del escritor de Moguer, desde “Andén”, su primera creación, hasta Leyenda, que obedece a su deseo de prosificar gran parte de su obra. Multitud de publicaciones dedicadas a este género se vienen sucediendo en el panorama editorial que merecen ser revisadas y analizadas. Siempre en los límites del relato corto, del retrato y la prosa lírica, Juan Ramón Jiménez no abordó el género de la novela, aunque hizo varios intentos. Reconoció que le interesaba más la forma que el asunto, la sugerencia que la composición extensa.

PALABRAS CLAVE: Juan Ramón Jiménez, prosa, novela, relato, prosa lírica, aforismo, carta, prólogo, cuento, reseña.

ABSTRACT: This paper considers the borders between prose and verse in Juan Ramón Jiménez's works and the intercourse between both sorts of writing in his production. It analyzes the poetical evidence of his prose texts. He wrote in prose tales, aphorisms, conferences, lyrical portraits, book reviews and prologues and his most famous creation: *Platero y yo*. He thought that the real value of a writer is shown in his prose writing. But, after all, his prose works still remain largely unknown. During his life he only published two prose works: *Platero y yo*, and *Españoles de Tres Mundos*. The prose in Jiménez evolves in parallel to his verse, great part of it remained still unpublished up to 2005 when Espasa Calpe printed a complete compilation including many never before edited texts.

KEY WORDS: Juan Ramón Jiménez, prose, prose poem, poetical prose, aphorism, tale, novel, conference, literary portrait.

*El verso es menos nuestro que la prosa.*

*Por eso se ve más en nuestra prosa nuestro valor verdadero.*

Juan Ramón Jiménez.<sup>1</sup>

Juan Ramón Jiménez (1881-1958) pensaba que era en la prosa donde mejor se medía la valía de un escritor, pero es su obra en verso la parte más conocida de su producción literaria, a pesar de que *Platero y yo*<sup>2</sup>, su libro más leído y traducido, evidenciaba

1. *Ideología (1897-1975) (Metamorfosis, IV)* (edición de A.Sánchez Romeralo), Barcelona, Anthropos, 1990, p. 416.

2. Madrid, Calleja, 1917.

su absoluto dominio del género que cultivó en diferentes registros, fundamentalmente, prosa poética o lírica, prosa crítica, ideológica, epistolar y autobiográfica<sup>3</sup>. La circunstancia de que Juan Ramón Jiménez sólo publicara de su obra en prosa *Platero y yo* y *Españoles de tres mundos*<sup>4</sup> dificulta la reconstrucción de esta parte de su producción, tarea que se viene haciendo desde los años sesenta y que ha culminado a finales de 2005 con la edición de muchas de sus obras en dos volúmenes publicados por la editorial Espasa Calpe<sup>5</sup>.

Juan Ramón Jiménez no suele aparecer como prosista en los manuales ni en obras generales de Literatura Española del siglo XX, según ya señaló F. Javier Blasco, estudioso de la prosa juanramoniana<sup>6</sup>, a pesar de que el escritor se alza como uno de los mejores del siglo XX, de la talla, como afirma Pedro Laín Entralgo, de Valle-Inclán y Ortega y Gasset. Francisco Umbral y Ricardo Gullón lo han considerado el mejor prosista del siglo XX. Éste último afirmó:

- (1) Ninguna (prosa de su tiempo) supera a la de Jiménez en aptitud para alcanzar máximos de expresividad y ninguno (entre los autores de su tiempo) dispuso de un instrumento verbal tan rico como el suyo. Puede decir tanto como quien más y con frecuencia lo dice mejor<sup>7</sup>.

Las palabras de Germán Gullón sintetizan los rasgos de su prosa: “vibrante, de alta riqueza léxica y de una variedad sintáctica digna de nota”. Su maestría en el tratamiento del relato breve, su agudeza y precisión en el dominio de la palabra exacta, el humor y la ironía vertidos en cada texto, su gran capacidad de sugerencia hacen de sus prosas piezas de gran valor literario.

En las siguientes líneas nos proponemos presentar un recorrido por la obra en prosa de Juan Ramón Jiménez, una puesta al día del género literario menos transitado de su creación.

## REPASO A LA OBRA EN PROSA DE JUAN RAMÓN JIMÉNEZ

Juan Ramón Jiménez fue un prosista prolífico y polifacético que indagó en los múltiples cauces del lenguaje en sus más diversas formas literarias. Cultivó todas las varian-

3. De ello se ha ocupado M<sup>a</sup>. Ángeles Sanz en su tesis doctoral, *La prosa autobiográfica de Juan Ramón Jiménez. (Estudios de sus autobiografías, autorretratos y diarios)*(prólogo de Fernando Gómez Redondo), Universidad de Alcalá, Servicio de Publicaciones, 2003.

4. Losada, Buenos Aires, 1942. Ricardo Gullón preparó tres ediciones: Madrid, Afrodisio Aguado, 1960; Madrid, Aguilar, 1969 y Madrid, Alianza, 1987.

5. *Obra Poética*, Obra en Verso, volumen I (tomos 1 y 2) y Obra en Prosa, volumen II (Tomos 3 y 4), Madrid, Espasa Calpe, 2005.

6. F. J. Blasco y Teresa Gómez Trueba: *Juan Ramón Jiménez: la prosa de un poeta*, Salamanca, Grammlea, 1994.

7. Introducción de *Españoles de tres mundos*, Madrid, Alianza, 1987, p. 17.

tes de la prosa: cuentos, ensayos, retratos y caricaturas, aforismos<sup>8</sup>, cartas literarias, conferencias, crítica, prólogos<sup>9</sup>, traducciones, diarios, reseñas...

Sobre si Juan Ramón Jiménez escribió novelas, sabemos que le habló de ello a su amigo Juan Guerrero Ruiz<sup>10</sup> en varias ocasiones y que le mencionó títulos como *Hijo y obra*, *La muchacha* y *Cristo Padre*. Ignacio Prat investigó sobre una novela titulada *La Cabro*<sup>11</sup> que el poeta de Moguer inició cuando estuvo en Francia. Escrita en primera persona, presenta los amores de una mujer apasionada, “La Cabro”, que se suicida por remordimientos. Éste y otros proyectos son iniciativas inacabadas de las que el escritor da cuenta en otros libros<sup>12</sup>. En la edición de Espasa Calpe, dentro de *Cuentos largos*<sup>13</sup>, hay un apartado titulado “Bocetos novelescos” que incluye el de *La Cabro* titulado “La cabró”:

(2) Lo único que me falta es matarme. Y entonces, ella, que quería hacer algo como él y por él, se mató<sup>14</sup>.

Asimismo, Carmen Jiménez explicó en un artículo de 1987<sup>15</sup> que la historia de su relación con Zenobia iba a tener una plasmación, además de en *Diario de un poeta recienascado*, en una novela titulada *Desnudos o Verde y alegre*, que quedó sólo en una idea que nunca se llevó a la práctica.

Ma. Ángeles Sanz, especialista en la prosa de Juan Ramón Jiménez, explica que “la novela realista no se avenía con su credo estético” y que lo suyo era más el “arte de creación” (poesía) –concepto de su conferencia “Poesía y Literatura”– que “arte de imitación” (novela)<sup>16</sup>. A pesar de que quería que por él fuéramos “los que no las conocen”, “los

8. “Me gusta mucho el aforismo. Y lo he cultivado siempre, desde mis 19 años”. Se publicaron algunos en *El Sol* de Madrid. Véanse las ediciones de los aforismos en *Ideología (1897-1975) (Metamorfosis, IV)* (edición de A.Sánchez Romeralo), Barcelona, Anthropos, 1990, *Ideología II (Metamorfosis, IV)* (edición de Emilio Ríos), Moguer, Ediciones de la Fundación Juan Ramón Jiménez, 1998 e *Y para recordar por qué he venido* (edición de Francisco Javier Blasco), Valencia, Pretextos, 1990.

9. Algunos prólogos se publican en *Y para recordar por qué he venido*, ibidem, pp. 73-99.

10. El 28 de abril de 1931 le dice: “Tengo también hecho mucho de tres novelas (Hijo y obra, La muchacha y Cristo Padre), todas están bastante escritas y sólo falta terminarlas”. El 18 de mayo de 1930 le comentó: “quisiera dar seis novelas intelectuales de tamaño grande”. *Juan Ramón de viva voz* (prólogo y notas de Manuel Ruiz-Funes Fernández), Valencia, Pre-Textos, 1998, dos volúmenes, p. 61, 234.

11. “*La Cabro*: una novela inédita de Juan Ramón Jiménez”, *Estudios de poesía contemporánea*, Madrid, Taurus, 1982, pp. 57-58.

12. *Crímenes naturales de Historias y cuentos* (edición de Arturo del Villar), Barcelona, Seix-Barral, 1994, p. 50.

13. Edición de Antonio Piedra, *Obra Poética*, Obra en Prosa, op. cit, tomo 4, pp. 855-936.

14. Ibidem, p. 912.

15. “Sobre un proyecto narrativo de Juan Ramón”, *Culturas*, suplemento cultural de *Diario 16*, 6 de septiembre de 1987, p. III.

16. Véase su artículo “De por qué Juan Ramón Jiménez renunció a ser novelista: el poeta y su teoría de la novela”, Separata de la *Revista de Literatura*, Tomo LXV, número 130, Madrid, Consejo Superior de Investigaciones Científicas de la Lengua Española, 2003, pp. 471-499.

que ya las olvidan” y los que las aman” a las cosas con exactitud<sup>17</sup>, lo importante en su obra no era el “ut pictura poesis” aristotélico, sino el cultivo formal, la creación depurada de lo cotidiano tamizado por su recreación poética que nos devuelve esa realidad de forma lírica y elevada. Su punto de vista hacia la vida y hacia su obra es el de un poeta y por eso la huella del tratamiento lírico está siempre en su prosa que es estilizada, intelectual, quintaesenciada<sup>18</sup>. No se decidió a emprender la tarea de abordar un relato extenso porque su estilo iba más encaminado a la expresión condensada:

- (3) ¡Cuentos largos!, ¡tan largos! ¡De una página! ¡Ay, el día en que los hombres sepamos todos agrandar una chispa hasta el sol que un hombre les dé concentrado en una chispa; el día en que nos demos cuenta que nada tiene tamaño, y que, por lo tanto, basta lo suficiente; el día en que comprendamos que nada vale por sus dimensiones –y así acaba el ridículo que vio Micromega y que yo veo cada día–; y que un libro puede reducirse a la mamó de una hormiga porque puede ampliarse la idea y hacerlo el universo!<sup>19</sup>

Sus cuentos, de los que hablaremos posteriormente, son breves y obedecen a una preocupación mayor por el estilo que por el hecho de narrar historias. Recordemos sus palabras:

- (4) Yo he desdenado siempre, y más cada día, “el asunto” y “la composición”. Lo que siempre me tienta es la sensación que un fenómeno produce, la inquietud pensativa y sensitiva que queda después del asunto y antes de la composición y lo que me interesa es libertar sensación e inquietud<sup>20</sup>.

Él prefiere “cantar” a “contar” y, con ello, el sentimiento y lo intuitivo:

- (5) El pensamiento ha de expresarse en prosa, porque es cuento fatalmente; el sentimiento, en verso, porque es fatalmente canto. Todos nos hemos equivocado a veces en este asunto. Pero, es indudable que el poeta auténtico es el del verso lírico y la prosa ideológica, a menos que sea épica<sup>21</sup>.
- (6) Las ideas en el verso, que es canto, han de ser fatalmente más aladas e intuitivas que en la prosa, que es cuento<sup>22</sup>.

De forma aislada consiguió publicar en vida en revistas y periódicos algunos aforismos, cartas, retratos, reseñas y un cuento, “El Zaratán”; lo demás lo dejó organiza-

17. Poema “¡Inteligencia, dame / el nombre exacto de las cosas! (...)” de *Eternidades*.

18. Véase el libro *Sevilla*, edición de Rogelio Reyes Cano, Sevilla, Fundación José Manuel Lara. Garfias publicó una edición en Sevilla, Imprenta San Antonio, 1963 y Jorge Urrutia incluyó sus textos en *Sevilla en Juan Ramón Jiménez*, Sevilla, Biblioteca de Temas Sevillanos, 1981.

19. “Cuentos largos”, *Con el carbón del sol* (edición de Francisco Garfias), Madrid, Colección Novelas y Cuentos, 1973, p. 223.

20. *La corriente infinita* (edición de Francisco Garfias), Madrid, Aguilar, 1961, p. 177.

21. *Y para recordar por qué he venido*, op. cit., p. 135.

22. *Ibidem*, p. 136.

do como proyectos de prosa, “cajas de vida”, como él las llamó, que poco a poco van abandonando el largo letargo de las carpetas de inéditos:

- (7) Mis ideas, las voy envolviendo en los fondos por donde paso, y así las dejo guardadas en cajas de vida<sup>23</sup>.

Podemos afirmar que su prosa caminó en paralelo a su poesía hacia un “Poema único y final” que es su Obra<sup>24</sup>:

- (8) Mi prosa es tan abundante como mi verso, o más y ha sido siempre como paralela a mi verso, a su verso<sup>25</sup>.

## PROSA Y VERSO

Las posibilidades de la poesía de Juan Ramón Jiménez se advierten en su escritura en prosa que fluye con la musicalidad del verso<sup>26</sup>. La mejor síntesis de la confluencia de su prosa y su verso lo constituye *Diario de un poeta recién casado*<sup>27</sup>, donde se liberan los límites tradicionales de los géneros: el verso libre se acerca a la libertad expresiva de la prosa y ésta se hace poética. Juan Ramón Jiménez afirmó que donde “se encontraba” –palabras textuales– era en *Platero y yo* y en *Diario de un poeta recién casado*. El valor lírico de la prosa lo pudo leer en Bécquer y en Rubén Darío y contaba con la tradición francesa del poema en prosa inaugurada por A. Bertrand y Ch. Baudelaire, con quien comparte el tema de la modernidad de la ciudad en *Diario de un poeta recién casado*. El esquema formal de la prosa también puede dar cauce a los sentimientos:

- (9) El verso (o la prosa) no deben preocuparse de su extensión<sup>28</sup>, largo o ancho, sino de su intención, dentro, centro. Cada verso (como cada prosa) deben ser cerebro, corazón apretado y suficiente, semilla de pensamiento o sentimiento<sup>29</sup>.

El tratamiento artístico de la prosa se manifestó con fuerza en España en el Modernismo, heredero del Romanticismo. G. Díaz-Plaja afirma al respecto:

- (10) La prosa literaria española se caracteriza desde el Modernismo por la lucha contra el “cliché”, por la exigencia de dotar a la prosa de la misma virginidad expresiva, la misma novedad combinatoria que se exige para el verso<sup>30</sup>.

23. *Autobiografía y autocrítica* (edición de Arturo del Villar), Madrid, Los Libros de Fausto, 1985, p. 43.

24. Juan Ramón Jiménez escribía “Obra” con mayúscula para hacer referencia al conjunto de su producción.

25. *Crítica paralela* (edición de Arturo del Villar), Madrid, Nareca, 1975, p. 138.

26. “Siempre he creído en la diversidad de la prosa como en la del verso”. Prólogo a *Españoles de tres mundos*.

27. Madrid, Calleja, 1917. Edición de A. Sánchez Barbudo, Madrid, Visor, 1994. Edición de Michael P. Predmore, Madrid, Cátedra, 1998.

28. Respetamos la grafía de Juan Ramón Jiménez.

29. *Y para recordar por qué he venido*, op. cit., p. 135.

30. *El poema en prosa en España. Estudio crítico y antología*, Barcelona, Gustavo Gili, 1956, p. 11.



Se piensa en el Juan Ramón Jiménez prosista del final de su etapa creadora<sup>31</sup>, pero la prosa es el marco de la obra de Juan Ramón Jiménez, ya que su producción literaria se abre y se cierra con ella: el poema en prosa “Andén”, que publicó en 1898 en el periódico *El Programa* de Sevilla<sup>32</sup>, y *Leyenda*<sup>33</sup>, que obedece a su idea final de prosificar toda la obra en verso, intención que ya tuvo con veintisiete años, según afirmó en un aforismo:

- (11) Esta musa madura de mis veintisiete años, ya conocida por mí del todo y bien, me frecuenta tanto siempre que he llegado a cojerle<sup>34</sup> miedo, y para ahuyentarla estoy poniendo en prosa todo mi verso.  
¡No te me escondas tú, décima musa adolescente!<sup>35</sup>

La prosa y el verso vuelven a fundirse en otros libros que publicó en vida, como el largo poema en prosa *Espacio*, que salió a la luz en 1954<sup>36</sup>, y dos antologías de prosa y verso para niños de 1932 y 1936 que comentaremos.

En sus estudios sobre la prosa, M<sup>a</sup>. Ángeles Sanz expone que Juan Ramón Jiménez empleó este género con los siguientes propósitos:

- (12) Transformarla en instrumento poético, utilizarla como medio de reflexión crítica y valerse de ella para, a través de las cartas, atender los asuntos más cotidianos y urgentes<sup>37</sup>.

En los últimos años se está revisando al Juan Ramón prosista en el panorama editorial y varios libros se han ido publicando partiendo de las carpetas del Archivo Nacional de Madrid y de la Sala Zenobia-Juan Ramón Jiménez de la Universidad de Río Piedras de San Juan de Puerto Rico: *Cuentos de Antología*<sup>38</sup> en 1999, *Libros de*

31. En un aforismo publicado en *Ideología II*, op. cit., p. 72, escribió: “Y yo, después de haber creado la poesía moderna española, cuando he visto que está trasfundida en otros, hace 5 años, me he puesto a la prosa; prosa que es y será norma de prosa durante otros 25 años. Y esto también está escrito y firmado en muchas partes”.

32. En los papeles de la Sala de Puerto Rico (J-1, 141 (1), 26) se conservan unos recortes sobre Tagore y el poema en prosa bajo el rótulo de “Tagore en español” en los que se habla de “Andén”: “(...) Y, a mis quince años, dió EL PROGRAMA, Sevilla, 1896, mi primer trabajo poético, un “poema en prosa”: ANDÉN (...). El “poema en prosa” ha existido, existe y podrá existir “siempre”, como el cuento (...)”. Sala Zenobia-Juan Ramón Jiménez, carpeta J-1, 141 (1), 26 y 30.

33. Edición de Sánchez Romeralo, Madrid, Cupsa, 1978.

34. Respetamos la peculiar grafía de Juan Ramón Jiménez.

35. *Y para recordar por qué he venido*, op. cit., p. 135.

36. En *Poesía Española*, revista madrileña, número 28, abril de 1954. Abriendo este número de la revista se publicó la obra completa, sus tres fragmentos, aunque estrofas y fragmentos sueltos se fueron editando en revistas de México y Buenos Aires en 1943, 1944 y 1953. En 1986 Arturo del Villar preparó la edición de *Tiempo y Espacio*, Madrid, Edaf.

37. *La prosa autobiográfica de Juan Ramón Jiménez. (Estudios de sus autobiografías, autorretratos y diarios)*, op. cit., p. 52.

38. Edición de Juan Casamayor Vizcaíno, Madrid, Clan Editorial, 1999.

*Madrid* en 2001<sup>39</sup>, *Olvidos de Granada*<sup>40</sup> y *Sevilla*<sup>41</sup> en 2002, reeditados estos tres últimos en 2005 en la editorial Espasa Calpe. Los textos se reimprimen y se repiten en diferentes ediciones y antologías, andarines constantes sin descanso en las órbitas juanramonianas, y adquieren nuevos significados según el libro que los acoge. Refiriéndose a la poesía, el escritor declaró sobre esto:

- (13) Poesías nuevas y en los libros antiguos. Son poesías sacadas de apuntes de entonces o poesías que, al estar de nuevo en algunos libros, se han levantado solas como seres de aquel tiempo y espontáneamente<sup>42</sup>.

## HISTORIA DE LA PROSA JUANRAMONIANA

El primer texto en prosa que publicó, “Andén”, no se conserva. Trataba de una loca que esperaba en una estación de tren a un hijo que nunca tuvo. El segundo fue el titulado “Cartas de mujer”<sup>43</sup>, que apareció en 1898 en Sevilla en el número extraordinario de fin de año de *El Programa*, al que siguió “Riente cementerio”<sup>44</sup>, que se publicó en 1900 en el *Diario de Córdoba*. En 1903 escribió *Primeras prosas*, título que abarcaría escritos en prosa posteriores como *Prosas varias*, de 1904, *Palabras románticas*, de 1906<sup>45</sup> y *Baladas para después*, de 1908, recogidas por Francisco Garfias y publicadas tras su muerte en 1962<sup>46</sup>.

En 1908 Juan Ramón Jiménez estaba preparando unos textos en prosa breves agrupados con el título de “Ideas líricas” cuyos manuscritos se conservan en la Sala Zenobia-Juan Ramón Jiménez de Puerto Rico<sup>47</sup>. Trabaja, durante los años de elaboración de *Platero y yo*, en unas narraciones sobre “Josefita Figuraciones” de las que le habló, refiriéndose también a *Palabras Románticas*, a Guerrero Ruiz<sup>48</sup>:

- (14) Luego ordenaré también los libros de narraciones, o cuentos, que quizá tittle Juanito Figuraciones, y entonces ya no serán cuentos, sino fantasías que un niño va imaginando sucesivamente.

39. Edición de J. L. López Bretones e introducción de A. Sánchez Robayna, Madrid, Hijos de Muley-Rubio

40. Edición de M. A. Vázquez Medel, Granada, Diputación de Granada, Los libros de la Estrella, 2002. Anteriormente se publicó en Granada, Gráficas Solinieva, 1981, en una edición de Álvaro Salvador.

41. Op. cit. Garfias publicó una edición en Sevilla, Imprenta San Antonio, 1963 y Jorge Urrutia incluyó sus textos en *Sevilla en Juan Ramón Jiménez*, Sevilla, Biblioteca de Temas Sevillanos, 1981.

42. *Ideología II* (edición de Emilio Ríos), Ediciones de la Fundación Juan Ramón Jiménez, Moguer, 1998, p. 20, aforismo 98.

43. Publicado en *Primeros poemas*. Juan Ramón Jiménez (edición de Jorge Urrutia), Sevilla, Point de Lunettes, 2003, pp. 114-118.

44. *Ibidem*, pp. 169-172.

45. Richard A. Cardwell publicó dos textos de esta obra en su edición de *Poemas escogidos* de Juan Ramón Jiménez, Barcelona, Vicens-Vives, 1994, pp. 27-28.

46. Madrid, Aguilar. En 1969 editó *Libros de Prosa I*.

47. Carpeta 143 (2).

48. El 11 de marzo de 1929 y el 28 de abril de 1931.

El libro se irá configurando a lo largo de varios años en la mente de Juan Ramón y el nombre irá alternando, como nos informa F. J. Blasco, “de forma indistinta (...) hasta 1933 (...) *Presente*”<sup>49</sup>. Formará parte de *Elejías andaluzas*<sup>50</sup>, que el escritor ideó por esta época junto a *Piedra, flores y bestias de Moguer*<sup>51</sup>. En la Sala Zenobia-Juan Ramón Jiménez aparece anotado en varias ocasiones en sus proyectos de obras junto a “Casa atul marino” o “Flora, Bestia, Piedra de mi Tartesia”<sup>52</sup>. Cierran este primer ciclo literario *La colina de los chopos*<sup>53</sup> y *Platero y yo*<sup>54</sup>, que culminan la creación en prosa de esta etapa.

(15) Entre las obras características de mi prosa considero a “Platero” la más representativa de la primer época y “Españoles de tres mundos” la más representativa de la segunda<sup>55</sup>.

A partir de entonces inicia una época de prosas autobiográficas, como “El Andalúz Universal”, de 1923, y “Vida y época”, de 1925-35, publicadas en 1961 por Francisco Garfias<sup>56</sup>. Empieza a escribir sus juicios literarios en *Historia de España*, obra de 1927 incluida primero en *Cuadernos*<sup>57</sup> y, posteriormente, sólo una parte, en la edición de F. Javier Blasco titulada *Y para recordar por qué he venido*<sup>58</sup> de 1990. En 1928 escribió el famoso *Autorretrato. (Para uso de reptiles de varias categorías)*.

La prosa y el verso conviven en su infatigable creación diaria. En 1932 se publicó *Poesía en prosa y en verso (1902-1932) de Juan Ramón Jiménez escogida para niños por Zenobia Camprubí*<sup>59</sup> y en 1935 compone *Hojas nuevas. Prosa y verso*. Como señalaba el propio escritor, uno de los libros más representativos de su segunda época literaria fue *Españoles de tres mundos (1914-1940)*<sup>60</sup>, cuyos retratos empezó a escribir en 1914 y no publicó hasta 1942 en Buenos Aires, estando ya lejos de España en su exilio americano. Incluyó en esta edición su *Autorretrato*, anteriormente mencionado. La agrupación de la galería de autores que hace en el prólogo no tiene desperdicio: “Muertos transparentes, Rudos y Entrefinos del 98 y demás, Internacionales y Solidarios, Entres de antro y diantre y Estetas de limbo”. Él mismo reconoce que “este librito” ofrece

49. Uno de los Cuadernos literarios de Juan Ramón Jiménez. “Tres registros (balada, figuración y sueño) de la prosa inédita juanramoniana”, *Ánfora Nova*, Revista Literaria, números 59-60, op. cit., p. 66.

50. Barcelona, Seix-Barral, 1994.

51. Publicado en Espasa Calpe en 2005 y al que después haremos referencia.

52. Sala Zenobia-Juan Ramón Jiménez, carpeta J-1, “Entes y sombras”, 102 y 138.

53. Barcelona, Vergara, 1963. Richard A. Cardwell incluyó varios textos en *Poemas escogidos*, op. cit., pp. 157-163.

54. La primera edición data de 1914, pero la completa se publicó en Madrid, editorial Calleja, 1917.

55. *Conversaciones con Juan Ramón Jiménez*, op. cit., p. 120.

56. Madrid, Aguilar.

57. Edición de Francisco Garfias, Madrid, Taurus, 1981.

58. Op. cit.

59. Madrid, Signo.

60. En la editorial Losada. Después Ricardo Gullón lo publicó en Madrid, en Aguilar (1969) y Alianza (1987). En los años treinta se publicaron en *El Sol* de Madrid.

“una visión y creación completa, panorama de mi época” y que es “un libro suficiente”. Explica que las caricaturas “están tratadas de diverso modo, sencillo, barroco, realista, alto, oblicuo, ladeado, caído, según el modelo”<sup>61</sup>.

En 1936 Juan Ramón Jiménez y Zenobia se trasladan a Puerto Rico y preparan allí otra antología en verso y prosa para los niños puertorriqueños de los colegios públicos (*Verso y prosa para niños publicado en Puerto Rico*). De 1946 data la publicación en México del cuento *El Zaratán*<sup>62</sup>, con el que el poeta llegó a crear un subgénero literario propio llamado “figuraciones” por el apodo con el que se presenta el escritor en una etapa infantil, Josefito o Juanito Figuraciones.

El libro que mejor recoge el vivir y sentir del exilio de Juan Ramón Jiménez es *Guerra en España*<sup>63</sup>, donde el autor expone que su compromiso político y social debe ser como ciudadano y como escritor:

(16) En este libro, mi intervención de hombre y poeta en la política de España, unida a mi trabajo normal. Quiero decir que eso es lo que yo creo que debe hacer un hombre en la guerra si no pude pelear con los puños: realizar su trabajo como hombre vocativo y ayudar a su ideal social como hombre de la realidad cotidiana.

Por eso: las conferencias, prólogos, diario, etc., todo lo que no sea lírica o prosa abstracta<sup>64</sup>.

En esa obra se incluye un diario poético escrito en prosa titulado *Desterrado*<sup>65</sup>, la famosa conferencia “Política poética”<sup>66</sup> de 1936, cuyo título definitivo sería “El trabajo gustoso”<sup>67</sup>, y varias cartas, prosas y entrevistas. Otras de sus conferencias fueron “Poesía contemporánea”, una ponencia sobre Valle-Inclán y “Aristocracia y democracia”<sup>68</sup>, pronunciada en La Habana en 1939 y recogida también en *El trabajo gustoso*<sup>69</sup>. En 1955 lee en la Universidad de San Juan de Puerto Rico su conferencia más larga: “El romance. Río de la lengua española”. Sus lúcidas reflexiones recorren toda su obra y la impregnan de un sello muy personal y carismático<sup>70</sup>. Hasta 1967 no apareció *Estética y ética estética*, libro editado por Garfias<sup>71</sup>.

61. *Ibidem*, prólogo, pp. 37-41.

62. Imprenta de Bartolomé Costa Amis, 1946. Lo publicó de forma independiente Arturo del Villar en 1990, en la Fundación Juan Ramón Jiménez de Huelva y después lo incluyó en su edición de *Elejías andaluzas* de 1914, Barcelona, Seix-Barral.

63. Edición de Ángel Crespo, Barcelona, Seix-Barral, 1985.

64. Nota autógrafa del proyecto “Destino” publicada en *Guerra en España (1936-1953)* (edición de Ángel Crespo), Barcelona, Seix-Barral, 1985, p. 10.

65. *Ibidem*, pp. 29-65.

66. Germán Bleiberg preparó la edición de *Política Poética*, Madrid, Alianza, 1982.

67. Véase *Guerra en España*, op. cit.

68. *El poeta no ha olvidado nunca que lo verdadero es la injusticia, el hambre, la miseria por un lado, y por otro, la populachería, el odio y el crimen*.

69. Publicado por Garfias en México, Aguilar, 1961. Richard A. Cardwell publicó dos textos en *Poemas escogidos*, op. cit., pp. 114-117.

70. Ya señaló el autor en un aforismo que los cultivaba desde su adolescencia.

71. Madrid, Aguilar, 1967.

En el *Diario* dedicado a su etapa estadounidense (1939-1950), Zenobia nos cuenta el 19 de enero de 1940 lo siguiente sobre otro proyecto en prosa:

- (17) Esta mañana Juan Ramón, que está en pleno raptó poético y piensa la mayor parte de las cosas durante la noche, despertó resuelto a escribir un nuevo libro que será una combinación de autobiografía e historia de la literatura española actual. Creo que es una idea espléndida y lo he animado mucho.

El libro al que se refería era *Tiempo*, extenso poema en prosa donde Juan Ramón Jiménez habla de su vida y de su obra de forma continuada, casi como un sueño, que Zenobia llamó “Vida” antes de que Juan Ramón le diera el título final. Se escribió en enero de 1941, a continuación de *Espacio*, obra culmen del Nobel que Octavio Paz calificó en *El arco y la lira* como “uno de los monumentos de la conciencia poética moderna”. *Tiempo* permaneció inédito en vida del autor hasta que Arturo del Villar preparó su edición en 1986<sup>72</sup>.

Un aforismo de 1947 nos confirma que Juan Ramón Jiménez puso en la prosa tanta dedicación como en el verso:

- (18) Si mi obra fuera de mi gusto, yo, dueño absoluto de mi instrumento en prosa y verso, creador sin apoyo de lira o pluma, no escribiría ya más.  
Pero no estoy contento de mi obra porque sé que la puedo mejorar infinitamente y éste será mi heroísmo. Mejorar la obra de mi juventud hasta dejarla a mi gusto porque si no moriría triste.  
Ésta será mi BELLEZA escrita. (...) <sup>73</sup>.

*Crítica paralela* también fue un libro en prosa con cartas y reseñas críticas sobre escritores que no apareció hasta 1975 de la mano de Arturo del Villar<sup>74</sup>. El poeta cita la obra en sus manuscritos de la Sala de Puerto Rico, donde deja constancia de sus intensas jornadas literarias:

- (19) Trabajo. Mañanas. Crítica paralela. Tardes. Lírica y épica en verso. Noches. Política poética. Antes que yo: un libro, un proyecto<sup>75</sup>.

Juan Ramón Jiménez estuvo trabajando en sus textos hasta el verano de 1954. Hasta entonces estuvo organizando la edición completa y definitiva de su obra, desconfiando de la situación de la misma tras su muerte:

- (20) Yo sé que la quedación última de mi obra, muerto yo, será otra que todas las que he ideado, proyectado, deseado y formado<sup>76</sup>.

72. Que publicó en *Tiempo (un párrafo)* y *Espacio (3 estrofas)*, Madrid, Edaf.

73. *Ideología II (Metamorfosis, IV)* (edición de Emilio Ríos), op. cit., p. 22, aforismo 105.

74. Op. cit.

75. Sala Zenobia-Juan Ramón Jiménez, carpeta 127 (7), 36.

76. *Ideología II* (edición de Emilio Ríos), op. cit. p. 23, aforismo 110.

Fue un “hombre sucesivo” que sometió a su obra a constantes transformaciones, exigiéndose siempre la mayor perfección posible:

- (21) Mi ilusión sería poder corregir todos mis escritos el último día de mi vida para que cada uno participase de toda ella, para que cada poema mío fuera todo tuyo. Como esto no puede ser, empiezo a mis 71 años, ¿por última vez? Esta corrección<sup>77</sup>.  
 (...) mis libros impresos serán siempre (mientras yo viva) provisionales, y por eso también detesto mi libro impreso, tan deseado por otra parte... para deshacerlo y cambiarlo<sup>78</sup>.

Dejó preparada la edición de *Isla de la simpatía*<sup>79</sup> y en 1958, póstumamente, se publicó otro libro de prosas, el primero de una serie de escritos dedicados a las ciudades, el titulado *Moguer*<sup>80</sup>. Sobre ésta y otras obras, Juan Ramón Jiménez escribió lo siguiente:

- (22) Pensé hacer tales libros. Los fui haciendo. Llegaron a su plenitud del momento. No los publiqué. Mi crítica los deshizo. Hoy publico lo que ha quedado después de tantas depuraciones, en forma distinta. Como un recuerdo amoroso, doy aquí la lista de los libros que fueron tanto tiempo libros. Sus nombres y sus partes<sup>81</sup>.

Fue Francisco Garfias el que primero emprendió la tarea de editar la prosa de Juan Ramón Jiménez. También se ocupó de lo que el escritor llamó “tertulia silenciosa”, sus cartas<sup>82</sup> (sólo algunas publicadas en vida), de la prosa lírica (*Con el carbón del sol*<sup>83</sup>) y de la prosa crítica (*La corriente infinita*<sup>84</sup>, *Por el cristal amarillo*<sup>85</sup>, *El andarín en su órbita*<sup>86</sup>). Por su parte, Antonio Sánchez Romeralo reunió los manuscritos de los poemas y cartas que Juan Ramón Jiménez y Rubén Darío se dirigieron y los recopiló en un

77. Incluido en el prólogo de Antonio Sánchez Romeralo de *Leyenda*, Madrid, Cupsa Editorial, 1978.

78. *Ibidem*, p. 79. P. 91: *Mi biografía: revivirme, digo, cambiarme siempre. Mi bibliografía: metamorfosearme, digo, cambiarme siempre.*

79. Que publicaron Giner de los Ríos en Madrid, Caballo Griego para la Poesía, 1979, Arcadio Díaz Quiñones y Raquel Sárraga en Puerto Rico, Huracán, 1981 y en 2005 en la Obra en Prosa de Espasa Calpe al cuidado de M<sup>a</sup>. Ángeles Sanz Manzano que citaremos más adelante.

80. Con prólogo de Francisco Garfias, Madrid, Dirección General de Archivos y Bibliotecas.

81. *Ideología II* (edición de Emilio Ríos), op. cit., p. 20, aforismo 93.

82. *Cartas. 1ª. Selección*, Madrid, Aguilar, 1962; *Cartas literarias*, Barcelona, Bruguera, 1977; *Cartas. Antología*, Madrid, Colección Austral, 1999. Antonio Sánchez Trigueros ha publicado *Cartas de Juan Ramón Jiménez al poeta malagueño José Sánchez Rodríguez*, Granada, Los Libros de Altisidora, 1984. En la primavera de 2006, Alfonso Alegre editará el primero de los tres volúmenes de *Cartas* que publicará dentro del proyecto “Epístola” de la Residencia de Estudiantes de Madrid. Véase su artículo “El epistolario de Juan Ramón Jiménez” publicado en el número monográfico (705) dedicado al Nobel de *Ínsula*, septiembre de 2005, pp. 30-33.

83. Madrid, Magisterio, Colección Novelas y Cuentos, 1973.

84. Madrid, Aguilar, 1961.

85. Madrid, Aguilar, 1961.

86. Madrid, Magisterio, 1974.

volumen titulado *Mi Rubén Darío*, que se publicó en 1900. Asimismo, Jorge Urrutia editó en 1999 *El Modernismo (Notas de un curso)*<sup>87</sup>.

El género cuentístico también fue cultivado por el Nobel (véanse *Historias y Cuentos*<sup>88</sup>, *Cuentos de Antología*<sup>89</sup> y *Cuentos largos*<sup>90</sup>). “El Zaratán” se publicó de nuevo en 2001 en una antología general de *Cuentos andaluces*<sup>91</sup>. Es ésta quizá una de las escasas ocasiones en las que Juan Ramón Jiménez figura como prosista en una compilación de varios autores.

También la crítica se ha ocupado de abordar el universo de la brillante prosa juanramoniana. Michael Predmore fue uno de los primeros en estudiarla<sup>92</sup> y varias antologías abordaron el género en la década de los años ochenta: Ángel Crespo y Pilar Gómez Bedate publican *Antología general en prosa (1898-1954)*<sup>93</sup> en 1981 y Francisco López Estrada y M<sup>a</sup>. Teresa Gómez Trueba editan *Poesía y prosa*<sup>94</sup> en 1983, donde la prosa aparece junto a la poesía agrupadas en epígrafes temáticos relacionados con testimonios biográficos, su poética y la crítica en dos bloques, antes y después del exilio.

En la reconstrucción de la obra en prosa a Garfias le tomaron el relevo Arturo del Villar (*Tiempo y Espacio*<sup>95</sup>, *Crítica paralela*, *Elejías andaluzas*<sup>96</sup>, *Entes y sombras de mi infancia*<sup>97</sup>, ya citamos *Historias y Cuentos*<sup>98</sup>) y F. Javier Blasco (*Alerta*<sup>99</sup>, *Selección de prosa lírica*<sup>100</sup>, *Y para recordar por qué he venido*<sup>101</sup>), quien ha liderado junto a Teresa Gómez Trueba la coordinación de la edición colectiva de la Obra en Prosa que se publicó en la editorial Espasa Calpe.

## LA PROSA EN LOS BORRADORES DE JUAN RAMÓN JIMÉNEZ. LA PROSA HOY

Cual hija pródiga regresa la prosa de Juan Ramón Jiménez con fuerza y en todo su esplendor. Tesis doctorales y estudios críticos<sup>102</sup> se ocupan de estudiarla y se publican nuevas antologías.

87. Madrid, Visor.

88. Barcelona, Bruguera, 1979 y Barcelona, Seix-Barral, 1994, edición de Arturo del Villar, op. cit.

89. Op. cit. Repite la estructura de *Historias y cuentos*.

90. Op. cit.

91. Edición de Antonio A. Gómez Yebra, Madrid, Castalia, pp. 125-136.

92. Madrid, Gredos, 1966.

93. Madrid, Biblioteca Nueva.

94. Barcelona, Seix-Barral, Colección de Obras Maestras de la Literatura Contemporánea.

95. Madrid, Edaf, 1986.

96. Op. cit.

97. Madrid, Bruño, 1994.

98. Barcelona, Seix-Barral, 1994.

99. Salamanca, Ediciones de la Universidad, 1983.

100. Madrid, Espasa Calpe, 1990.

101. Valencia, Pre-Textos, 1990.

102. *La prosa autobiográfica de Juan Ramón Jiménez*, op. cit. es parte de la Tesis Doctoral de M<sup>a</sup>. Ángeles Sanz Manzano sobre este tema realizada en la Universidad de Alcalá.

El escritor muguereño consideró que llegó a existir un equilibrio entre su obra en verso y su producción en prosa, según escribió en uno de los papeles de la Sala Zenobia-Juan Ramón Jiménez de Puerto Rico:

(23) En la 1ª época, más libros en verso. Poca prosa. En la 2ª, los libros de prosa compensan la menor cantidad del verso<sup>103</sup>.

Es sabido que a Juan Ramón Jiménez le gustaba preparar las ediciones de sus libros e incluso diseñar las portadas, algunas de las cuales dibujó<sup>104</sup>. La estética era para él importante tanto en el contenido como en la forma y se preocupaba por crear “ediciones bellas”.

(24) Más que tener bellas ediciones de otros crear nuestra bella edición, porque las de los otros existen aunque no las tengamos nosotros, y las nuestras si no las creamos nosotros no existirán<sup>105</sup>.

Como avanzábamos, lo quería dejar todo muy organizado temiendo lo que pudiera ocurrir cuando falleciera. Era algo escéptico al respecto:

(25) Yo no publicaría más que lo mejor y quemaría –¡oh, fuego, quién pudiera llevarte a los rincones deseados!– el resto. Pero como vendrán luego los filólogos inmorales a no respetar mi deseo, y sacarán de su olvido lo peor, prefiero dejarlo yo mismo a la vista general en estos “Apéndices”, un poco desempolvados por mi propio esfuerzo adecentado<sup>106</sup>.

La obra.

Pensemos que, después de muertos, echado ya a la tierra lo inútil nuestro, no estaremos mejor en la obra, en diez mil sitios, que en diez. Que la mitad de nuestra vida se abra en diversas ediciones, no en demasiadas multiplicaciones<sup>107</sup>.

En otro aforismo se mostró más esperanzado:

(26) Siento hondamente que, si me muero antes de realizar mi obra perfecta, esta preparación mía no se perderá ya, ya que lo que yo sea después, una piedra, un ala, una rosa, será una piedra, un ala, una rosa perfectas<sup>108</sup>.

103. Sala Zenobia-Juan Ramón Jiménez, carpeta J-1, 137 (3), 32.

104. Recordemos que estudió Pintura en Sevilla, actividad que nunca abandonó del todo pero que sustituyó pronto por la literatura. Ilustró ediciones de su amigo sevillano Lamarque de Novoa en 1900, libros suyos como *Laberinto* y *La frente pensativa* y sus traducciones de las obras de Tagore.

105. *Ideología II (Metamorfosis, IV)* (edición de Emilio Ríos), p. 20, aforismo 97.

106. *Ibidem*, p. 20, aforismo 94.

107. *Ibidem*, p. 21, aforismo 102.

108. *Ibidem*, p. 23, aforismo 111.



La preocupación por su obra se advierte en los manuscritos del Archivo Nacional y de la Sala Zenobia-Juan Ramón Jiménez, donde se conservan muchos papeles en los que anota títulos de libros con los textos que los compondrían, a veces con muchas variantes que complican la tarea del editor:

(27) He cambiado mucho los títulos de mis libros. Pero nunca he anunciado nada que no haya estado escrito, al menos, en borradores. Y la materia ha sido siempre la misma a través de distintos nombres y conjuntos<sup>109</sup>.

Él ideó en vida multitud de proyectos fallidos, “conjuntos”, como los llama en el testimonio anterior, para reordenar su Obra y publicarla. Uno de los primeros fue “Unidad”, que tendría 21 volúmenes: 7 en prosa, 7 en verso y 7 de complemento. Le sigue “Sucesión”, que estaría formado por libros sueltos, y “Metamorfosis”, con varias partes:

- I Leyenda.
- II Historia (prosa lírica).
- III Política (Ensayo y crítica general).
- IV Ideología (Aforismos).
- V Cartas (públicas y particulares).
- VI Traducción (de poetas “extranjeros”, aparte de Tagore).
- VII Complemento (“general”).

Otro de los proyectos que no pudo ver la luz en vida del autor, aunque lo estaba preparando para la editorial Losada<sup>110</sup>, fue el titulado “Destino”, que incluiría, además de poemas, lo que él llamaba *Prosa escojida*<sup>111</sup>, entre la que se encuentran textos de libros inéditos como *Ideología*, *Alrededores*, el citado *Historia de España* o *Críticos de mi ser*. Blasco ofreció una selección de prólogos, aforismos, crítica, cartas, conferencias y polémicas literarias en el citado libro *Y para recordar por qué he venido*<sup>112</sup>. En la Sala Zenobia-Juan Ramón Jiménez se conservan papeles sobre este proyecto donde escribe: “Destino, 1, (1896-1919)” dedicado a su madre<sup>113</sup>. En otra nota de la Sala, vincula este título al de “Vida”: “Este libro, “Vida”, pudo llamarse también o además: “Destino”, “Escritura”, “Tiempo” (...)”<sup>114</sup>.

Tanto en los papeles del Archivo Nacional de Madrid<sup>115</sup> como en los de la Sala de Puerto Rico<sup>116</sup>, Juan Ramón Jiménez expresó su deseo de que otro proyecto formara

109. *Ibidem*, p. 20, aforismo 95.

110. El escritor perdió mucho material tras el saqueo de su casa de Madrid.

111. Se lo explica a José Luis Cano en una carta de 1950.

112. *Op. cit.*

113. J-1, 137 (3), 17.

114. Sala Zenobia-Juan Ramón Jiménez, carpeta del Proyecto de “Vida”.

115. Legajo 23, documento 191 / 11.

116. Sala Zenobia-Juan Ramón Jiménez, carpeta J-1, 140 (13), 102 y J-1, Vida, 273. *Op. cit.*, J-1, 139 (3), 60.

parte de su prosa, el titulado “Viaje y sueño”, del que le había hablado a Guerrero Ruiz en 1917<sup>117</sup> y que constituye uno de los libros reconstruidos en Espasa Calpe<sup>118</sup>.

Aunque los libros de prosa se vienen editando desde la muerte del moguereno, han sido F. J. Blasco y M<sup>a</sup>. Teresa Gómez Trueba, de la Universidad de Valladolid, los que se plantearon con rigor organizarla y dinamizarla. Nos pusieron en antecedentes con su trabajo de 1994 de *Juan Ramón Jiménez: la prosa de un poeta*<sup>119</sup> y en el verano de 1916 coordinaron la edición de diferentes libros en prosa que abordaron reconocidos investigadores, a quienes reunieron para hacer una puesta en común de sus trabajos en un Congreso Internacional celebrado en La Rábida en diciembre de 1996. Los proyectos de los estudiosos se publicaron en el año 2000 en un volumen compilador a modo de actas del Congreso titulado *Juan Ramón Jiménez. Prosista*<sup>120</sup>, que culminó en la Obra en Prosa de Espasa Calpe agrupada en dos volúmenes: en el primero encontramos las siguientes obras que contienen otros títulos: *Primeras prosas*<sup>121</sup>, *Poemas en prosa* I<sup>122</sup>, II y III<sup>123</sup> y *Elejías andaluzas*<sup>124</sup>. En el segundo volumen: *Libro de retratos*<sup>125</sup>, *Viajes y sueños*<sup>126</sup> y, en el apartado final de “Otros libros en prosa”<sup>127</sup>, se incluyen obras tan importantes como *Espacio y Tiempo*.

La edición no puede considerarse como Obra completa del autor porque se decidió no incluir las cartas ni la prosa crítica, pero supone un gran paso adelante en la

117. (...) Además tengo otro libro en prosa de “Viajes y Sueños”, donde están los viajes reales y los ilusorios escritos en esa forma de sueño subconsciente que luego ha recreado Joyce, pero que ya verá usted en mis borradores de aquella época, hace quince años... Se trata sencillamente de una creación simultánea de cosas análogas; ya en el “Diario de un poeta recién casado” hay algunos trozos en esta forma.

118. Véase el artículo de Teresa Gómez Trueba “El editor en su laberinto (Problemas en la edición de la obra en prosa poética de Juan Ramón Jiménez)”, publicado en el número 705 de *Ínsula* dedicado íntegramente al escritor, septiembre, 2005, pp. 27-30.

119. Op. cit.

120. Editado y coordinado por F. J. Blasco y Teresa Gómez Trueba, Moguer, Fundación Juan Ramón Jiménez, 2000.

121. Que agrupa *Hojas doloridas*, *Glosario de Helios*, *Palabras románticas* y *Paisajes líricos*, al cuidado de Antonio Sánchez Trigueros.

122. Incluye *Baladas para después*, preparada por Fernando García Lara.

123. El II comprende *Ausencia*, *Odas libres*, *Amor y dolor*, *Elejías*, *El pastor herido*, *Ascensión* y, el III, *Oasis ciudadano*, *Ayeres para después*, *Fechas de mi voz*, K. Q. X. en prosa y una sección de “Poemas en prosa sin clasificar”, estudiadas por Julio Jensen.

124. Abarca *Platero y yo* y *Josefito Figuraciones*, por Soledad González Ródenas y Howard T. Young; *Entes y Sombras de mi infancia*, al cuidado de M<sup>a</sup>. Pilar Celma Valero; *Piedras, flores y bestias de Moguer*, de Richard A. Cardwell; *Libros de Madrid*, edición de Teresa Gómez Trueba.

125. La edición es de F. J. Blasco y F. J. Díaz de Castro.

126. Incluye *Sevilla*, de Rogelio Reyes; *Olvidos de Granada*, de M. A. Vázquez Medel —ya publicados anteriormente en ediciones independientes, op. cit.—; *Isla de la simpatía*, de M<sup>a</sup>. Ángeles Sanz Manzano y *Viajes y sueños*, de M<sup>a</sup>. Jesús Domínguez Sío.

127. *Ala compasiva*, de José Ramón González; *Edad de Oro*, de Germán Gullón y Heillette van Ree; *Cuentos largos*, de Antonio Piedra; *Crímenes naturales*, de John C. Wilcox; *Recuerdos*, de Teresa Gómez Trueba y Carlos León Lique; *Vida y muerte de Mamá Pura*, de Enrique Pérez Benito; *Espacio*, de Almudena del Olmo y *Tiempo*, de Mercedes Juliá.

difícil andadura de publicar a Juan Ramón Jiménez. Cada libro va precedido de un amplio estudio donde se da cuenta de la reconstrucción de la obra en cuestión seguido de un apartado crítico con notas sobre la fuente de cada texto, las publicaciones anteriores, sus variantes y unos comentarios. Los textos se presentan sin anotaciones, como señaló una vez el escritor que hubiera sido su deseo:

(28) Querría que mi obra fuese un deleitoso producto de cultura pura, sin erudición, como el cielo, como el mar, como el aire, que lo suponen todo sin contar el secreto de nada<sup>128</sup>.

Se aprecia el carácter de provisionalidad de algunos escritos por la revisión constante a la que el escritor sometió a su obra y sus proyectos (algunos textos se incluyen repetidos en diferentes títulos) y en algunos libros se deja un apartado final para “prosas sin clasificar”.

La obra de Espasa Calpe incluye un primer tomo con la Obra Poética –de tan difícil acceso hasta ahora de forma conjunta– que no incluye *Ninfeas* ni *Almas de violeta*, obras de las que el escritor renegó. Varios de los libros de prosa de esta obra coral los ha reeditado la Diputación de Huelva en la editorial Visor en la Colección de Libros del Trienio (2006-2008) dedicado a Juan Ramón Jiménez.

En la infinita cadena de ediciones juanramonianas, otra de las obras publicada por Espasa Calpe que acaba de ver la luz en Puerto Rico como libro independiente es *Isla de la simpatía*, con un estudio preliminar de M<sup>a</sup>. Ángeles Sanz Manzano<sup>129</sup>. También se ha publicado recientemente *Cuentos largos y otras prosas narrativas breves*<sup>130</sup>, a cargo de M<sup>a</sup>. Teresa Gómez Trueba, una antología compuesta por 161 narraciones breves –“microrrelatos”– seleccionadas de 22 libros en prosa de Juan Ramón Jiménez en las que predominan, según Gómez Trueba, “además de la brevedad y la narratividad, la precisión, la ambigüedad, el misterio y la dislocación del sentido, el final sorpresivo o la frecuente implicación del título en el propio desciframiento del relato”.

Las publicaciones se irán sucediendo para iluminar la siempre sorprendente caleidoscópica e infinita obra de Juan Ramón Jiménez<sup>131</sup>. Como el Nobel escribió en uno de sus aforismos, “el acróstico de su vida no tuvo más solución que su muerte”<sup>132</sup>, pero, sin duda, él sabía que tenía “una válvula que segrega infinito”<sup>133</sup> y que su obra se escribió, según sus palabras, “en estado permanente de gracia poética”<sup>134</sup>.

128. *Ideología II* (edición de Emilio Ríos), op. cit., p. 23, aforismo 114.

129. Puerto Rico, La Editorial. Universidad de Puerto Rico, 2008.

130. Palencia, Menoscuarto, 2008.

131. “Tengo por cabeza un caleidoscopio”, aforismo 140 de *Autobiografía y autocrítica* (edición de Arturo del Villar), op. cit., p. 46.

132. *Autobiografía y autocrítica*, ibidem, p. 21.

133. Ibídem, p. 41.

134. *Autobiografía y autocrítica*, ibidem, p. 66.

El horizonte juanramoniano –insospechado para todos hasta que no se digitalicen los papeles de Puerto Rico– sólo puede ser, tanto en verso como en prosa, el de la belleza:

(29) El sinfin, ese horizonte, existente sólo en nosotros, de la única belleza<sup>135</sup>.

Tal vez, en su persecución de “el Poema Único” como idea modernista de totalidad textual, la prosa fuera para él la que aglutinara ese *continuum* literario, de ahí *Leyenda* o la prosificación de *Espacio*. Puede decirse que era un autor de vuelo corto, de expresión concentrada, de relato breve, como Borges, aunque tal vez anhelara quizá en un momento determinado una tirada mayor. Realmente su estilo era fundamentalmente lírico y así se percibe a lo largo de toda su obra, en las prosas más leídas, las de *Platero y yo*, o en su obra más lograda, *Diario de un poeta recién casado*. Todo es literatura, palabra con ritmo, lengua, habla. Así lo expresa en un aforismo con el que concluimos nuestro escrito:

(30) Yo creo que no hay prosa y verso; lo mismo puede ser verso la prosa que la prosa verso. En cualquier prosa hay rima, consonante y asonante, ritmo, medida, sólo que todo está mezclado. Y en cualquier verso está también la prosa. No hay más que escribirlo en forma de prosa y ya está. Sólo hay lengua hablada o escrita, pero la escritura es sólo habla copiada, de modo que, en realidad, no hay más que habla, lengua.

(...) Y al frente de toda esta escritura mía, poética, crítica, política, filosófica, pongo Lengua, lengua hablada y escrita<sup>136</sup>.

135. *Ibidem*, p. 95.

136. *Cuadernos sobre la aforística juanramoniana* (volumen cinco) (edición de Emilio Ríos), Bilbao, edición propia, 2000, p. 45.

